

ウィズ・レター

with・letter

AUG.2026

No. 71

多治見国際交流協会ニュース

令和8年5月24日(日)10時から 令和8年度総会および講演会を開催しました。

総会では、令和7年度の事業報告や決算報告、理事役員の交代など提案した5つの議案について審議を行い、すべて議案通り承認されたことを報告します。ご協力いただき、ありがとうございました。令和7年度事業報告では、キッズクラブ、ジュニアクラブ、各語学講座などについて報告し、令和8年度事業計画では、これまでの事業に加えて新たに交流事業を行うことを報告しました。渡辺 哲郎会長からは、「多治見国際交流協会の活動内容を皆さんに広く知ってもらい、会員の拡大のご協力をお願いしたい。」との挨拶がありました。

総会後は、NPO法人可児市国際交流協会の各務 眞弓さんを講師にお招きし、「多様な地域住民との共生」をテーマに講演会を開催しました。講演では、多治見市における外国人住民の人口や現状、地域に暮らす外国人の多文化、多様化が進んでいることなどをご説明いただきました。多文化共生とは、それぞれの文化を大切にしながら、対等な関係を築くことが大切であることなどを伝えていただきました。

新役員のご紹介

副会長：	山本 将寛氏（多治見青年会議所 理事長）
理事：	長江 信行氏（多治見商工会議所 専務理事）
理事：	岩田 卓也氏（多治見市役所）
監事：	水野 康次郎氏（多治見市役所）



令和8年度総会に引き続き、国際交流フェスティバル'26 ～世界の文化を感じよう～を開催しました。

このフェスティバルは、今年で3回目になります。当日は、高木市長、仙石議長をはじめ、126名の方に参加いただきました。ステージでは、カザフスタンの民族舞踊やフィリピンのギター演奏など5つの演目が披露され、世界と日本の文化を楽しみました。カザフスタンの色鮮やかな衣装やフィリピン音楽の音色、和太鼓演奏と盆踊りのリズム、力強い投げ技や護身術に参加者からは大きな拍手が送られていました。

ステージの後は、ピニャータという外国の遊びで交流を深めました。ピニャータとはメキシコなどでお誕生日などお祝いの時によく行われるイベントで、紙などで作られた入れ物の中にお菓子やおもちゃなどをいれて、みんなで割って楽しめます。今回は、ドイツやベルギーのお菓子などが入れられた入れ物を、子どもたちはみんなで協力して割りました。真剣すぎてお菓子が拾えず、泣き出してしまう子もでてくるほどでしたが、大人気のイベントとなりました。ご参加いただいた皆様、ありがとうございました。



出演者：カミラ マルジさん（フィリピン音楽のギター演奏）、インパクト土岐BJJ（ブラジリアン柔術）
アシライさん・カウサーさん（カザフスタン民族舞踊）、多治見太鼓（和太鼓演奏）、踊らあず（盆踊り）

「みんなでいちごいちえ」を開催しました。

日 時：令和8年3月28日（土） 10:00～16:00

参加者：43名（アメリカ、カナダ、中国、ブラジル、フィリピン、ベトナム、イギリス、リトアニア等）

内 容：多治見駅北口バスターミナル →→→ 甘原ええのういちご園（いちご狩り）

→→→ ボイスオブセラミックス（陶芸体験）

3月28日、外国人同士の交流を深めてもらうため、多治見市主催でいちご狩りと陶芸体験ができるバスツアーを開催しました。季節は、少しずつ暖かくなり始め、バスからは綺麗な桜の景色を楽しむことができました。多治見駅から15分ほどでいちご農園「甘原ええのう」に到着すると、バスの中では、みなさんの歓声があがっていました。

甘原ええのうは多治見市内にあり、12月上旬ごろから5月ごろまでいちご狩りが楽しめ、夏場はブルーベリー狩りが楽しめる観光スポットです。参加者のみなさんは、大きくて真っ赤に色づいた旬のいちご狩りを楽しみ、地域の自然の豊かさを体感することができました。50個以上も食べたという方もみえました。みなさんのお腹も満たされ、次は、多治見ならではの文化に触れていただくため、陶芸体験ができるボイスオブセラミックスへ向かいました。ろくろは使わず、手びねりを体験していただきました。現地スタッフから日本語で説明を受けた後、みなさんは自分だけの作品作りに挑戦しました。参加者同士で会話をする姿も見られ、笑顔あふれる時間となりました。

「いちご狩りというシステムが母国にはなくて、初めての体験でとても楽しかった。また、来たいです。」など日本の観光に興味を持った参加者もみえました。令和9年度多治見市に開学予定の中京学院大学からも3名ご参加いただきました。今後も地域とのつながりを大切にさせていただけら嬉しいです。ご参加いただき、ありがとうございました。



記念撮影🍓&🍷

未来へつながる国際交流を目指して

～脇田あき子運営委員～



多治見国際交流協会には、ジュニアクラブという会があり、小学校3年生から6年生の子ども達が外国の文化などを楽しく学んでいます。(キッズクラブという小さい子ども向けの会もあります。)ジュニアクラブは、年5回、日曜日の午前中に1時間半開催されます。ここでは、多治見市や岐阜県在住の外国の方が講師となり、スライドや動画、実物などを用いてお話をします。内容は、その国の地理、歴史、言葉、気候、衣食住、社会ルール、学校制度、芸術、スポーツ、伝統など多岐にわたり、よく知っているものや初めて知ったことなど、子ども達はどれも目を輝かせて聞いています。よくクイズ形式で進められ、みな活発に取り組んでいます。お話の他に、その国のゲームをすることも多く、とても楽しいのであっという間に時間が過ぎてしまいます。国は、アジア、南北アメリカ、ヨーロッパ、アフリカ、オセアニアなど全世界に及んでいます。

インターネットが発達し、情報がすぐに得られる時代ですが、外国の方に直接お話を聞き、その国の文化に触れることにより、子ども達が、世界の国々に関心を持ち、国際交流の基礎を身につけることができればいいなと考えています。

※国際交流協会では、多国籍化が進む多治見市で外国籍の方にも楽しく暮らしていただくためにイベントの提案・企画をしていただける運営委員を募集しています。みなさんも運営委員になってみませんか？興味がある方は、事務局まで。

キッズクラブ

第2回 アメリカのダンスをしよう



日 時：令和8年2月14日(土) 14:00～15:00
場 所：精華交流センター 大ホール
講 師：ホッジ エイブリーさん(アメリカ)
定 員：11名



今回はアメリカ出身の先生をお迎えし、英語やダンス、パラバルーン遊びを通してアメリカの文化に親しみました。英語で自分の好きなものを紹介し合ったりしました。「絵を描くことが好き」、「焼肉が好き」など英語を話すことに緊張していた子どもたちでしたが、それぞれの好きなことを伝えあい、お互いのことを知ることで仲良くなっていました。

後半はパラバルーンを使った活動を行い、メリーゴーランドや山、波などをみんなで協力しながら作って楽しみました。この講座は年長から小学2年生のお子様を対象としたクラスで親子で参加していただきました。保護者さんに鬼になっていただき、児童たちはかくれんぼで元気いっぱい遊ぶことができました。アメリカのダンスやパラバルーンを使ってたくさん体を動かしながら自然に英語や異文化に親しみ、ホッジ先生との交流を楽しむことができました。



ジュニアクラブ

第1回 ベトナムはどんな国？



日 時：令和8年6月14日(日) 10:30～12:00
場 所：ヤマカまなびパーク6階 視聴覚室
講 師：ファム フオン ヒエンさん(ベトナム出身)
定 員：15名



ベトナムのトンボは「お天気予報士」？ベトナムでは、昔からトンボの飛び方を見て次の日の天気を予想しているそうです。ファム先生は、その由来となる「トンボのおとぎ話」を聞かせてくれました。「トンボが地面に近くを飛んでいるのをみたら、雨予報。」「トンボが空の高い方を飛んでいるのをみたら晴れる。」と言われているようです。日本との違いを知って興味深く話を聞く子どもたちの姿が見られました。

その他には、ベトナムでじゃんけんをする時のかけ言葉(Oăn tù ti)を教えてもらい、先生とじゃんけんをしたり、伝統打楽器「トルン」のミニチュア版をファム先生が持ってきてくださり、音を鳴らして遊びました。



自転車交通違反に反則金！

2026.4.1.からはじまります。

- ・自転車の交通ルールを守らないと、交通違反になります。
- ・交通違反をすると反則金というお金を払わないといけません。
- ・対象者（反則金を払わないといけない人）は16歳以上の人です。



交通違反の種類

※自転車の交通違反は全部で113種類あります。ここに書いていない違反もあります。

※わからないことは近くの警察署で聞いてください。

- ① 携帯電話を使いながら自転車を運転するのは違反です。
反則金 ¥12,000
- ② 踏切の手前では、一度止まって安全確認をしないのは違反です。
反則金 ¥6,000
- ③ 信号を守らないと違反です。進んでいいのは、青信号（緑色の信号）の時だけです。
反則金 ¥6,000
- ④ 道路の右側を走ると違反です。
反則金 ¥6,000
- ⑤ 「止まれ」の標識のある場所では、一度止まって安全確認をしないと違反です。
反則金 ¥5,000
- ⑥ イヤホンをつけて、音楽を聴くなど、周りの音が聞こえないような状態で運転すると違反です。
反則金 ¥5,000
- ⑦ 傘をさして自転車を運転することは違反です。
反則金 ¥5,000
- ⑧ 自転車に大きな荷物を載せて走ると違反です。
反則金 ¥5,000
- ⑨ 夜、自転車の電気を付けずに運転すると違反です。
反則金 ¥5,000
- ⑩ 他の人と並んで走ると違反です。
反則金 ¥3,000
- ⑪ 1台の自転車に他の人と一緒に乗ると違反です。
反則金 ¥3,000
- ⑫ 歩道を走ると違反です。次の①～③の時は歩道を走ることができます。
反則金 ¥6,000

チャイルドシートを使えば、小学生になる前の子ども（6歳までの子ども）と一緒に乗ることができます。運転できるのは16歳以上の人です。一緒に乗ることができるのは、子ども2人までです。

- ・交通違反をすると、警察官から青切符（交通違反の書類）と反則金の納付書（お金を払うための書類）を渡されます。
- ・決められた日までに、納付書を銀行や郵便局などに持って行き、反則金を払えば手続きは終わりです。
- ・決められた日までに、反則金を払わないと、裁判になる可能性があります。

自転車もルールを守って安全に！ 岐阜県警察



岐阜県警察公式 Facebook
https://www.facebook.com/GifuPrefecturalPolice



岐阜県警察では、自転車の交通違反啓発チラシの多言語版を作成しています。
英語・北京語・ポルトガル語・タガログ語・ベトナム語・スペイン語・インドネシア語・
ネパール語・ミャンマー語・クメール語がご覧いただけます。



～中国編～

☆夏の「救命神器」鶏西冷麺 (ケイセイレイメン) ☆



鶏西冷麺は、黒龍江省鶏西市の朝鮮族の特色ある麺料理です。

最大の特徴は、「麺料理が統一されている」ことであり、常に辛味のおかず（通称「冷麺菜」）と組み合わせて食べられています。麺はそばや小麦粉を使うことが多く、茹でた後に冷たい水を通すと、食感が柔らかく歯ごたえがあります。スープの底が冷たくなってから食べると涼しく、あっさりで、塩辛い酸っぱい味です。

地元の人は「冷麺を食べるには冷麺菜が欠かせない」とっており、冷麺菜の種類（50種類以上）は特に豊富で、干し豆腐、キムチから山の幸まで和えることができ、調味料はシンプルで素朴です。鶏西人にとって冷麺は主食だけでなく、夏の定番メニューです。本当に夏のお宝グルメで、冷たくて暑さを解消します。子供の頃は夏の厳しい日に家では冷麺を大鍋で煮て、家族でテーブルを囲んで、氷で冷やした麺をすすって、甘酸っぱい汁を飲んで、気持ちがいいです。たとえ地方にいても、本場の冷麺を食べて、故郷に帰ってきたように、心が温かくなります。

【作り方】 ①冷麺スープを作る：スプライトに氷ミネラルウォーターを入れ、醤油、白酢、白砂糖、塩、味の素、ダシダを入れてよく混ぜます。2時間冷蔵すると食感がよくなります。

ポイント1

スープにリンゴのスライス、レモン汁または少量の食用重曹を入れると、よりさわやかでさっぱりとした味わいになります。

②冷麺を作る：冷麺はまず冷水で浸し、くっつかないようにもみ洗いします。お湯が沸いたら鍋に入れて7～9分煮て、すくって冷たい水で何度も入れて冷まして、麺はもっと筋が通っています。

③麺のトッピングは簡単で、少量のキュウリの千切り、香菜のみじん切りとキャベツの千切りをのせます。

ポイント2

キムチ、リンゴのスライスまたは梨のスライス、ラー油をかけるとさらに食欲が出て、熟した白ゴマを振りかけると香りが増しておすすめです。

鶏西冷麺の「鶏西」は、中国黒龍江省にある「鶏西市」という町の名前から来ています。黒龍江省の町で、こちらの地域では冷麺が名物として知られています。中国語講座担当の小原先生のおすすめの鶏西スタイルのレシピです。みなさんも作ってみてください。

《外国人住民対象イベント》インフォメーション

にほんご教室のご案内

開催日：9月6日、13日、20日、10月4日、11日、18日、
11月1日、8日、15日（いずれも日曜日）
時 間：10:00～11:50、13:00～14:40
場 所：多治見市産業文化センター（住所：多治見市新町1-23）
対 象：外国籍を有する成人の方

※お知り合いで外国籍の方がいらっしゃいましたら、ご紹介ください。対応できるボランティアに限りがありますので、事前のお申込みをお勧めいたします。

※随時、ボランティアさん募集中です。ご興味がある方は一度、ご見学に来てください。



放課後学習教室「こすもす」のご案内

開催日：毎週水・金曜日
時 間：17:00～19:00
場 所：根本交流センター 実習室
（住所：多治見市根本町3-55-1）
対 象：小学1年生～高校1年生

※今後のイベント情報は協会のホームページ、Instagramなどでご案内していきます。みなさまのご参加をお待ちしております。



インフォメーション

みんなのボウリング大会

日 時：令和8年9月27日（日） 10:30～12:00（受付10:15～）
場 所：多治見パークレーンズ（大畑町5-156）
対 象：小学生以上（小学生未満の方は保護者同伴）国籍は問いません。
定 員：40名（外国籍の方20名、日本国籍の方20名とさせていただきます。）
参加料：会員：外国籍の方と同世帯の家族：1,000円 非会員：1,500円
内 容：2ゲーム、靴代、お土産用軽食代込み
持ち物：動きやすい服装



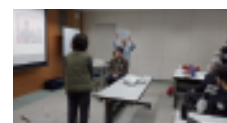
申込QRフォーム



申込方法 8月3日(月)～8月31日(月)までに、右記QRコードのフォームから入力してください。
※毎回、多国籍の方が参加してボウリングを楽しんでいます。色々な国の人と友達になりましょう。

やさしい日本語講座（全3回）

日 時：令和8年9月26日（土）、10月24日（土）、11月28日（土）いずれも10:00～12:00
場 所：ヤマカまなびパーク6階 視聴覚室
講 師：中村直子さん（オレンジ日本語サポート）
対 象：やさしい日本語に興味がある方どなたでも
定 員：20名
参加料：会員：無料、一般：500円(全3回)



申込QRフォーム



申込方法 右記ロゴフォームから入力してください。
※日常生活の言葉を例に、外国人に伝わる「やさしい日本語」への言い換えを考えます。外国人参加者との楽しい交流や実際に伝える体験を通して、すぐに使える「やさしい日本語」を身につけよう。

多治見国際交流協会 会員募集

多治見国際交流協会は、地域における国際交流の推進と多文化共生のまちづくりを目的として活動しております。当協会の趣旨にご賛同いただき、共に支えてくださる会員を募集しています。

■年会費（4/1～翌年3/31）※1年ごとの更新となります。 ■振込先（いずれかによりお振込みください）

法人会員……………1口 10,000円以上
個人会員……………1口 2,000円以上
学生会員……………1口 1,000円（高校生以下）

東濃信用金庫 本店 普通 1124069
口座名義:多治見国際交流協会

十六銀行 多治見支店 普通 0594414
口座名義:多治見国際交流協会

申込み・お問合せ

発行



多治見国際交流協会

〒507-8703 多治見市日ノ出町2-15

事務局：多治見市役所 環境文化部 くらし人権課内

TEL: 0572-22-1134 (直通) / FAX: (0572) 25-7233

E-mail: tajimi-international@ob.aitai.ne.jp

多治見国際交流協会公式HP

Facebook (多治見国際交流協会

Instagram (多治見国際交流協会

URL: <https://www.tajimi-international.com>

Tajimi International Exchange Association)

tajimi_international)



HP



Facebook



Instagram

随時、更新しています。